

IDENTIDAD Y MISIÓN

En el proceso de reflexión estratégica de **ALBOAN** para el período 2005-2008, los elementos que más han destacado se pueden resumir en dos palabras: **Ciudadanía**, entendida como el sentimiento de pertenencia y el compromiso de las personas y las organizaciones con el bien común y la protección de todos, en especial de los más débiles; y **Espíritu**, visto como la fuerza que habita el mundo y el corazón de las personas, moviéndonos a inaugurar horizontes más amplios de realización y sentido.

Somos la ONG de la Compañía de Jesús en la Provincia de Loyola que trabaja en cooperación para el desarrollo. Desde una espiritualidad cristiana, tenemos vocación de sumar voluntades y esfuerzos de personas y organizaciones, del Norte y del Sur, para generar una ciudadanía comprometida con el desarrollo humano y la búsqueda de la justicia.

Para ello, tanto en el Norte como en el Sur, fortalecemos a personas y grupos, a través de procesos educativos y de formación, potenciamos las organizaciones sociales en su trabajo de transformación social y buscamos incidir en la definición y control de las políticas públicas y privadas que afectan al desarrollo humano y a la justicia.

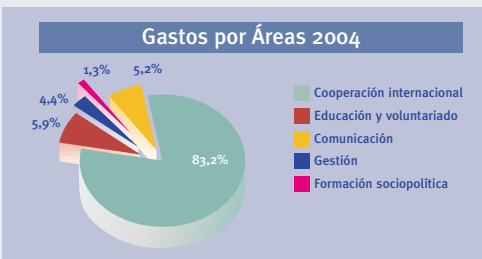
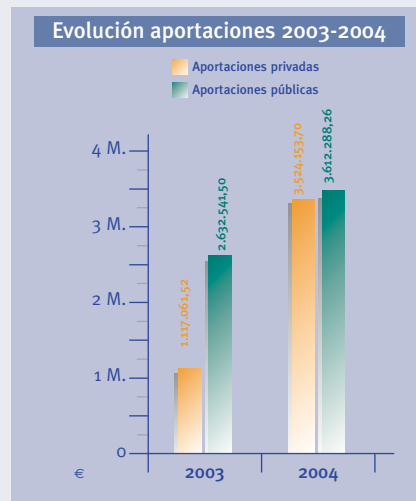
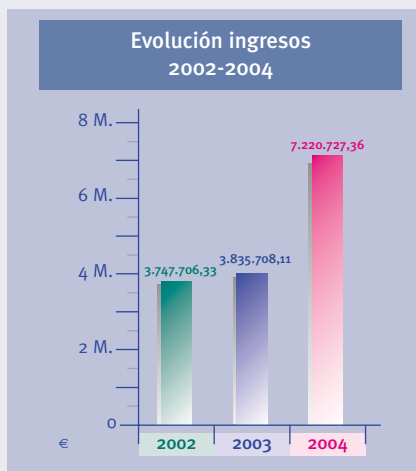
Consideramos esencial para nuestro modo de proceder:

- El análisis y la reflexión compartida de la realidad.
- Las relaciones de colaboración que posibilitan el acompañamiento mutuo.
- El aprendizaje y transmisión de las experiencias y avances.

Informe económico

Los resultados del año 2004 reflejan el importante incremento de actividad experimentado por **ALBOAN** durante este año. Los ingresos ascienden a 7.220.727,36, lo que representa un aumento del 88% con respecto al año anterior. Este crecimiento se ha debido principal-

mente a la incorporación del Secretariado de Gujerat en **ALBOAN** (60% del crecimiento), pero también ha sido consecuencia del desarrollo de las actividades propias de **ALBOAN**, lo que significa que nuestra organización mantiene una trayectoria de crecimiento sostenido.



Nuestras cuentas han sido auditadas por **Zubizarreta Consulting, S.L.** y se encuentran disponibles en cualquiera de nuestras sedes. Así mismo, los resultados de la auditoría realizada por la **Fundación Lealtad** han mostrado que nuestra organización vuelve a superar muy satisfactoriamente sus exigencias sobre transparencia y buenas prácticas en las organizaciones no lucrativas.

Agradecimientos

Desde **ALBOAN** queremos agradecer de todo corazón a todas aquellas personas, entidades, organizaciones, empresas e instituciones que han colaborado con nosotros durante el año 2004 y reconocer el excelente trabajo realizado por todas las personas que componen **ALBOAN**, especialmente el de nuestras voluntarias y voluntarios.

Finalmente queremos agradecer de una manera especial por su continuo apoyo durante el 2004 a la Provincia de Loyola de la Compañía de Jesús.

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones

Pamplona • Iruñea
Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel./Fax: 948 231 302
E-mail: alboanna@alboan.org

Bilbao
Plaza del Funicular 2 • 48007 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
E-mail: alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián
C/ Ronda, 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
E-mail: alboangi@alboan.org



ALBOAN

FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO SOLIDARIO ELKARREN GARAPENERAKO FUNDAZIOA

Informe 2004 Txostena



www.alboan.org

Mas allá de las palabras



su vida y su esperanza. Las palabras del arzobispo de San Salvador reflejan la experiencia de quien ha aprendido a acompañar y a dejarse enseñar:

“El mundo de los pobres nos enseña que la liberación llegará sólo cuando los pobres no sean puros destinatarios de los beneficios de los gobiernos o de la misma Iglesia, sino actores y protagonistas ellos mismos de su lucha y de su liberación desenmascarando así la raíz última de falsos paternalismos.”

Con ellos queremos caminar.

Javier Arellano Yanguas
Director de **ALBOAN**

¿Cómo explicar la emoción y la energía que fluye en la asamblea de una comunidad que decide hacer frente a la violencia en una vereda colombiana? ¿Cómo cuantificar la dignidad de un grupo de mujeres de Gujerat que se organiza para garantizar la educación de sus hijos e hijas? ¿Cómo dar cuenta de la esperanza que supone para los refugiados en el campo de Kiyange la presencia del Servicio Jesuita a los Refugiados entre ellos? ¿Cómo evaluar la inversión que supone el trabajo de cientos de docentes que trabajan para despertar en sus alumnos y alumnas el ansia de justicia y solidaridad? ¿Cómo relatar la pasión de aquellas personas que son capaces de compartir sus recursos y su tiempo para que otros puedan caminar y construir un mundo más fraterno?

Este año 2005 celebramos el 25 aniversario del asesinato de Monseñor Romero, los 50 años del nacimiento de Fe y Alegría y los 25 años del Servicio Jesuita a los Refugiados. Si algo tienen en común estos actores es su compromiso de caminar junto a los empobrecidos compartiendo

Nola azaldu Kolonbiako komunitate bateko asanbladan sortzen den zirrara eta energia, indarkeriari aurre egitea erabakitzen duenean? Nola zenbatu seme-alaben ikasketak bermatzeko Gujerat-en antolatzen den emakume talde baten duintasuna? Nola azaldu Kiyange-ko errefuxiatuen baitan sortzen den itxaropena, Errefuxiatuentzako Jesuiten Zerbitzua ondoan sentitzen dutenean? Nola neurtu ehunka irakaslek ikasleen artean justizia eta elkartasun irrika sorrarazteko egiten dituzten ahaleginak? Nola azaldu bestek aurrera egiteko eta mundu anaikorra lortzeko ondasunak eta denbora emateko gai diren pertsonen grina?

SUR

SUDAMÉRICA: Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela

FONDOS DESTINADOS A LA REGIÓN: 1.764.080,00 €

Acompañamos a pequeñas productoras y productores peruanos y colombianos en la mejora de sus métodos de producción, en el acceso a mercados y en procesos organizativos para que puedan influir a nivel local y regional sobre las políticas que afectan a sus vidas. Desde la educación hacemos hincapié en la construcción de una *curricula* escolar para las zonas rurales de Perú que sirva para formar personas en y para el ámbito rural, que sean capaces conjugar los saberes tradicionales con las técnicas más modernas.



Continuamos promoviendo una ciudadanía activa, donde los grupos excluidos adquieran capacidades y habilidades para incidir en las políticas públicas y en el ejercicio de sus derechos civiles, sociales y políticos. Para ello acompañamos a organizaciones sociales, de barrio, juveniles y de mujeres para que en su interlocución con el Estado construyan políticas locales y regionales inclusivas y sostenibles. Además, tratamos de fortalecer una cultura de paz que permita buscar soluciones a los conflictos.

ERDIALDEKO AMERIKA: El Salvador, Guatemala, Honduras, Nikaragua eta Panama

ESKUALDERAKO DIRU KOPURUA: 694.828,86 €



ERIC erakundearekin batera, Sula Bailarako hainbat sektore herrikoiren antolakuntza prozesuak bultzatzen ditugu, taldeak eta erakundeak finkatzen laguntzeko eta talde horietako kideak gizarteko arazoei buruz sentsibilizatzeke. Lan guzti horrekin, honako hau lortu nahi dugu: erakunde eta pertsona horiek bidezkoagoa eta solidarioagoa den gizartearen eraikuntzaren protagonista izan daitezela.

“Fe y Alegría” eta IGER erakundeekin batera, hezkuntza eredu berritzaileak bultzatzen jarraitzen dugu Panaman, Nikaraguan eta Guatemalan. Eredu berritzaile horien arabera, giza bizikidetzaren funtsezko oinarriak balore demokratikoak eta hiritarren baloreak, gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna, kultur aniztasuna eta gizarte justizia dira.

ÁFRICA: República Democrática del Congo (RDC), Burundi, Liberia, Mozambique, Chad, Rwanda, República de Guinea

FONDOS DESTINADOS A LA REGIÓN: 1.082.507,94 €



Nuestra prioridad para los próximos años va a ser apoyar, junto con el Servicio Jesuita a Refugiados-Grandes Lagos, procesos de retorno y reasentamiento de población desplazada en Kinshasa y Lubumbashi (RDC), y en Bujumbura (Burundi), y de repatriación de población refugiada burundesa procedente de Tanzania.

La construcción de la paz y la seguridad, así como la futura gobernabilidad de RDC constituyen una nueva prioridad para consolidar el proceso de paz, razón por la que continuamos apo-

yando iniciativas de promoción y defensa de los derechos humanos, así como un programa de incidencia política internacional, que pretende fomentar procesos de reconciliación social en la región del Kivu sur e insistir en la seguridad en la zona fronteriza congo-ruandesa.

En 2004, **ALBOAN** también inició su trabajo en otro país en conflicto, Liberia, donde de la mano del Servicio Jesuita a Refugiados-África del Oeste, garantizamos la educación básica de parte de la población desplazada por la guerra.



ASIA: India, Sri Lanka

FONDOS DESTINADOS A LA REGIÓN: 2.057.484,90 €

Fieles a nuestro compromiso con el Gujerat, **ALBOAN** ha acompañado a lo largo de 2004 diversos procesos de desarrollo que pretenden facilitar a las comunidades dalit y adivasi las herramientas y los medios necesarios para que puedan incrementar y mejorar su desarrollo económico, social, político y cultural, a través del trabajo en cuatro grandes áreas de acción: Educación (apoyando los más de 40 centros educativos e internados del estado de Gujerat), irrigación (mejorando el acceso al agua cuidando del medioambiente y la producción), Hangati Mahila Mandal (empoderamiento a mujeres), y salud comunitaria (desde lo curativo y lo preventivo).

El año 2004 ha sido importante en el desarrollo de la manera de ser de ALBOAN. Se podría decir que ha sido un año de crecimiento, apertura y reflexión:

- **Crecimiento**, porque tenemos una nueva sede en Donostia-San Sebastián, y hemos sido capaces de aumentar desde tres a casi seis millones de Euros los fondos dedicados a cooperación internacional, superándose el medio millón en los dedicados a educación en solidaridad, sensibilización y formación sociopolítica.
- **Apertura**, porque hemos abierto nuestra organización al trabajo directo con nuevas instituciones en Gujerat y ONGs locales del este de Congo, al aprendizaje conjunto con instituciones del Norte y el Sur en procesos de sistematización, a la relación con

NORTE

REDES

ALBOAN forma parte de la Red Internacional Jesuita para el Desarrollo (IJND), coordinando su grupo de trabajo sobre *Gobernanza*. Como parte de las actividades del año, convocamos y celebramos el pasado mes de noviembre un seminario internacional en Loyola sobre “*Gobernanza, Democracia y Participación*” donde se encontraron instituciones que trabajan en este ámbito de América Latina, EE.UU., India, África central y Europa.

En abril de 2004, participamos en las movilizaciones y foros de diálogo de la sociedad civil que tuvieron lugar en Washington DC, con motivo de



las reuniones de primavera del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional. Del mismo modo participamos en el diálogo sobre financiación para el desarrollo tenido lugar en ECOSOC, en cuyo seno se da seguimiento a los compromisos de la Cumbre de Financiación para el Desarrollo, celebrada en Monterrey en 2002.

FORMACIÓN, REFLEXIÓN E INVESTIGACIÓN

Colaboramos en la puesta en marcha de la página web del Centro Ellacuría (www.centroellacuria.org), que presenta análisis periódicos sobre asuntos de interés social y político.

Así mismo, continuamos colaborando con la Universidad de Deusto, mediante la docencia de la

asignatura “Globalización y solidaridad”, y con el proyecto de investigación sobre el impacto de la Ayuda Oficial al Desarrollo española sobre la educación, en colaboración con la ONG Entreculturas y con ETEA, institución universitaria de la Compañía de Jesús.

ARGITALPENAK

ALBOAN fundazioan *Alternativas* bilduma sortu dugu, Mensajero Argitaletxearekin batera: ekimen horren helburu nagusia gizarte arloko dibulgaziozko gai interesgarriak argitaratzea da. Hauek izan ziren lehenengo hiru argitalpenak: “La empresa a contracorriente”, “Gobernanza Global” eta “Sociedades Multiculturales”.

- **Reflexión**, porque hemos recorrido un proceso participativo de revisión de la organización y el entorno, que nos ha llevado a reformular nuestra Misión y a definir nuestra Visión, Principios de Trabajo y Objetivos para los próximos cuatro años.

EDUCACIÓN

Durante el 2004, nuestro principal esfuerzo en el área de educación ha sido la difusión y el uso en los centros escolares de los materiales educativos que habíamos elaborado años anteriores. En este sentido, seguimos potenciando la educación en ciudadanía con sus tres elementos, conciencia de derechos y deberes, participación y resolución de conflictos.



VOLUNTARIADO



Desde ALBOAN seguimos creyendo que todavía hoy el voluntariado tiene sentido y queremos apostar por él como espacio de crecimiento y maduración personal, y como espacio de aportación a la transformación de las situaciones de injusticia. Por ello, un año más nos hemos esforzado por posibilitar experiencias diversas de voluntariado tanto local como internacional, que necesariamente pasan por momentos de formación, reflexión y debate.

SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Durante este año hemos difundido los materiales ya elaborados anteriormente: la guía de sistematización de experiencias, la revista Aportes “sistematización de experiencias –propuestas y debates” y la página web.

Esta difusión ha llevado a muchas organizaciones a interesarse por el tema de la sistematización e hizo que desde el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, Hegoa y **ALBOAN** nos animáramos a proponer a diez organizaciones



de Colombia, Costa Rica y España que sistematizaran sus trabajos en torno a la participación ciudadana. Dicha reflexión seguirá en curso durante los años 2005 y 2006.